

INDICE

<i>Prefazione</i> di Sandrine Caddéo	p.	IX
Introduzione	»	XIII
1. DEFINIZIONE DEL CONCETTO DI INTERCOMPRESIONE	»	1
1.1 Onomasiologia: l'intercomprensione e gli altri nomi per lo stesso fenomeno	»	3
1.2 Semasiologia: gli svariati aspetti del termine <i>intercomprensione</i> ..	»	10
1.3 L'intercomprensione e gli studi correlati	»	17
2. IL RAPPORTO DI VICINANZA FRA LE LINGUE	»	27
2.1 Il rapporto di vicinanza tra le lingue.....	»	27
2.2 Il <i>continuum</i> geografico dei dialetti	»	34
2.3 Il <i>continuum</i> delle lingue romanze	»	39
2.4 Livelli di trasparenza e trasversalità: divergenza e convergenza sincronica in quattro lingue romanze.....	»	48
2.4.1 Trasparenza fonologica	»	51
2.4.2 Trasparenza morfologica.....	»	63
2.4.3 Trasparenza lessicale.....	»	64
2.4.4 Trasparenze pragmatiche e sociolinguistiche.....	»	67
3. ASPETTI DEL PROCESSO DI INTERCOMPRESIONE ORALE.....	»	69
3.1 I presupposti per l'intercomprensione orale: il processo di ascolto.....	»	71
3.1.1 L'ascolto	»	71
3.2 Transfer e inferenze	»	84
3.3 Transfer negativo	»	88
3.4 Comprensione e interlingua.....	»	96
3.5 Lo stato dell'arte dell'IC orale.....	»	98

4. DIDATTICA DELL'INTERCOMPRESIONE: METODI, STRUMENTI E RISULTATI	p. 100
4.1 Didattica dell'intercomprensione e principi generali	» 103
4.1.1 Sfruttamento delle competenze generali e comunicative: conoscenze pregresse e fattore socioculturale.....	» 105
4.1.2 Sfruttamento della vicinanza linguistica: trasferibilità	» 106
4.1.3 Competenza plurilingue e pluriculturale: parzialità e dislivello tra produzione e ricezione	» 107
4.1.3.1 Le attività di ricezione: elaborazione dell'input....	» 112
4.1.3.2 In interazione	» 114
4.1.4 Competenze metacognitive	» 116
4.1.4.1 La dimensione orale nella didattica dell'ic.....	» 119
4.2 Applicazioni didattiche dell'ic.....	» 120
4.2.1 La rete di intercomprensione - REDINTER	» 120
4.2.2 EuRom5.....	» 124
4.2.3. La didattica dei <i>task</i> a partire da EuRom5	» 129
4.2.4 Le interazioni scritte su piattaforma.....	» 133
5. ELEMENTI DI RICERCA SULL'INTERCOMPRESIONE ORALE.....	» 135
5.1 La metacognizione e gli strumenti.....	» 135
5.2 Le sperimentazioni pilota	» 144
5.3 La sperimentazione a Roma Tre	» 146
5.3.1 Contesto (individui, lingue, luogo)	» 147
5.3.2 Strumenti (questionari, materiali, piattaforma Moodle)	» 147
5.3.3 Descrizione.....	» 151
5.3.4 Bilancio	» 154
5.3.4.1 Elementi che influenzano la comprensione	» 159
Considerazioni conclusive.....	» 200
Riferimenti bibliografici	» 208